



Starszy mężczyzna jako mąż

An old man as a husband

- ✎ Aranya
- 👤 Sunniva Høiby-Øiset
- 💬 Jagoda
- 📊 5
- 🗨️ Polski [pl](#) / English [en](#)



Myślałam, że Norwegowie to najlepsi mężczyźni na świecie, ale to nieprawda! Zanim poznałam mężczyznę, który został moim mężem, pracowałam w fabryce w Bangkoku, a on mieszkał w Pattaya. Poznaliśmy się przez Internet i ostatecznie zostaliśmy parą.

...

I thought Norwegian men were the best men in the world, but that is not true! Before I met the man who became my husband, I worked in a factory in Bangkok, and he lived in Pattaya. We met through the Internet and eventually became a couple.



Po jakimś czasie zdecydowaliśmy się pobrać. Pochodziłam z biednej rodziny, więc posiadanie zagranicznego męża, który mógłby zadbać o moją rodzinę, było jednym z powodów, dla których za niego wyszłam.

...

After a while we decided to get married. I came from a poor family, so having a foreign husband who could take care of my family was part of my reason for marrying him.



Przeprowadziliśmy się do Norwegii i zaczęłam chodzić do szkoły, żeby nauczyć się Norweskiego. To był trudny czas. Nie miałam prawa jazdy i mój mąż musiał wozić mnie do szkoły, czekać na mnie i odwozić z powrotem. To była godzina w każdą stronę. Po jakimś czasie przeprowadziliśmy się bliżej, ale on nadal nalegał, by wozić mnie do szkoły. Nie chciał, żebym chodziła sama.

...

We moved to Norway, and I started going to school to learn Norwegian. It was a difficult time. I did not have a driver's licence, and my husband had to drive me to school, wait for me, and drive back. It was an hour each way. After a while we moved closer, but he still insisted on driving me to school. He did not want me to walk alone.



Odkąd przyjechałam do Norwegii, prawie nie mam pieniędzy. Raz mąż dał mi pieniądze na lunch, ale ponieważ miałam ich tak mało, zatrzymałam je. Moi przyjaciele ze szkoły chcą mi pomóc znaleźć pracę, ale mój mąż mówi, że nie mogę. Uważa, że praca sprzątaczką nie jest dla mnie odpowiednia.

...

I have hardly had any money since I came to Norway. Once, my husband gave me money for lunch, but since I had so little money, I kept it. My friends at school want to help me to get a job, but my husband says I cannot. He does not think working as a cleaner is appropriate for me.



Zamiast tego miał dla mnie inną pracę – budowę garażu. On był szefem, a ja robiłam wszystko. Nie mógł wiele zrobić, ponieważ był chory. Nie dał mi żadnych pieniędzy zarobionych na budowie.

...

Instead he had another job for me – building a garage. He was the boss and I did everything. He could not do much because he was ill. He did not give me any of the money he made from building the garage.



Pewnego dnia powiedział, że nudzi mu się, kiedy jest sam w domu, więc zdecydował, że powinniśmy kupić psa. Nie chciałam psa, ponieważ byłam zmęczona po szkole i miałam pracę domową do odrobienia. Powiedział, że będzie codziennie wyprowadzał psa na spacer, ale w końcu musiałam zająć się zarówno psem, jak i moim starym mężem.

...

One day he said he was bored when he was home alone, so he decided we should get a dog. I did not want a dog as I was tired after school and I had homework to do. He said he would walk the dog every day, but in the end I had to take care of both the dog and my old husband.



Nie wiem, co przyniesie przyszłość. Mam plan by pójść do innej szkoły, ale mój mąż tego nie chce. Planuje przeprowadzić się jeszcze dalej, żeby mi to utrudnić. Chcę się temu przeciwstawić, ale nie wiem jak. Życie w obcym kraju ze starszym mężczyzną który jest moim mężem nie jest tak łatwe, jak myślałam.

...

I do not know what the future will bring. My plan is to go to another school, but my husband does not want me to do that. He is planning to move further away to make it difficult for me. I want to resist, but I do not know how. It is not as easy to live in a foreign country with an old man as a husband as I thought it would be.




LIDA Stories

lidastories.net

Starszy mężczyzna jako mąż

An old man as a husband

 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Jagoda (pl)

